

TIESAS SPRIEDUMS (ceturtā palāta)

2015. gada 29. oktobrī (\*)

Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu – Pievienotās vērtības nodoklis – Direktīva 2006/112/EK – 13. panta 1. punkts – Neaplikšana ar nodokli – “Publisko tiesību subjekta” jēdziens – Akciju sabiedrība, kurai uzticēts sniegt pakalpojumus Azoru salu autonomās reģiona veselības aprūpes pakalpojumu plānošanas un pārvaldības jomā – Šo pakalpojumu sniegšanas kārtības, tostarp to apmaksas, noteikšana plānošanas līgumos, kas noslēgti starp šo sabiedrību un šo reģionu

Lieta C-174/14

par līgumu sniegt prejudiciālu nolikumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Supremo Tribunal Administrativo* (Augstākā administratīvā tiesa, Portugāle) iesniedza ar līgumu, kas pieņemts 2014. gada 12. martā un kas Tiesā reģistrēts 2014. gada 9. aprīlī, tiesvedībā

**Saudaçor – Sociedade Gestora de Recursos e Equipamentos da Saúde dos Açores SA**

pret

**Fazenda Pública.**

TIESA (ceturtā palāta)

šādā sastāvā: trešās palātas priekšsēdētājs L. Bejs Larsens [*L. Bay Larsen*], kas pilda ceturtās palātas priekšsēdētāja pienākumus, tiesneši J. Malenovskis [*J. Malenovský*], M. Safjans [*M. Safjan*], A. Prehala [*A. Prechal*] (referente) un K. Jirimēe [*K. Jürimäe*],

ģenerālvokāts N. Jāsķinens [*N. Jääskinen*],

sekretāre M. Ferreira [*M. Ferreira*], galvenā administratore,

ģemot vērā rakstveida procesu un 2015. gada 19. marta tiesas sēdi,

ģemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

– *Saudaçor – Sociedade Gestora de Recursos e Equipamentos da Saúde dos Açores SA* vērā – *G. Leite de Campos, M. Clemente un J. Batista Pereira, advogados,*

– Portugāles valdības vērā – *L. Inez Fernandes un R. Campos Laires, pārstāvji,*

– Apvienotās Karalistes valdības vērā – *L. Christie, pārstāvis, kam palīdz P. Mantle, barrister,*

– Eiropas Komisijas vērā – *P. Guerra e Andrade un L. Lozano Palacios, pārstāvji,*

noklausījusies ģenerālvokāta secinājumus 2015. gada 25. jūnija tiesas sēdē,

pasludina šo spriedumu.

**Spriedums**

1 Līgums sniegt prejudiciālu nolikumu ir par to, kā interpretēt Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18/EK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts [publiskā iepirkuma] līgumu, piegādes valsts [publiskā iepirkuma] līgumu un pakalpojumu valsts [publiskā iepirkuma] līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru (OV L 134, 114. lpp.), 1. panta 9. punktu un Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopēja pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.) 13. panta 1. punktu.

2 Šis līgums ir iesniegts saistībā ar tiesvedību starp *Saudaçor – Sociedade Gestora de Recursos e Equipamentos da Saúde dos Açores SA* (turpmāk tekstā – “*Saudaçor*”) un *Fazenda Pública* (Valsts kase) par šīs sabiedrības aplikšanu ar pievienotās vērtības nodokli (PVN) saistībā ar tās darbības m Azoru salu autonomā reģiona (turpmāk tekstā – “AAR”) veselības aprūpes pakalpojumu plānošanas un pārvaldības jomā.

## Atbilstošās tiesību normas

### *Savienības tiesības*

3 Ar Direktīvu 2006/112, sākot ar 2007. gada 1. janvāri, ir atcelts un aizstāts Kopienas tiesiskais regulējums PVN jomā, tostarp Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīva 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.; turpmāk tekstā – “Sestās direktīva”).

4 Saskaņā ar Direktīvas 2006/112 preambulas 1. un 3. apsvērumu Sestās direktīvas pārstrādāšana bija nepieciešama, lai visus piemērojamos noteikumus skaidri un racionāli izklāstītu struktūrā un pārstrādātā redakcijā, principā neveicot grozījumus pārbūtības.

5 Direktīvas 2006/112 2. panta 1. punkta c) apakšpunktā ir noteikts:

“PVN uzliek šādiem darījumiem:

[..]

c) pakalpojumu sniegšanai, ko par atlīdzību kādā dalībvalsts teritorijā veic nodokļa maksātājs, kas rēķojas kā tās.”

6 Saskaņā ar šīs direktīvas 9. panta 1. punktu:

““Nodokļa maksātājs” ir jebkura persona, kas patstāvīgi jebkurā vietā veic jebkuru saimniecisku darbību, neatkarīgi no šīs darbības mērķa vai rezultāta.

Jebkuru ražotāju, tirgotāju vai pakalpojumu sniedzēju darbību, tostarp kalnrūpniecību, lauksaimniecisku darbību un brīvo profesiju darbību, uzskata par “saimniecisku darbību”. Materiāla vai nemateriāla pašauma izmantošana ar noliku gūt no tā ilglaičīgus ienākumus jāpaši ir uzskatāma par saimniecisku darbību.”

7 Minētās direktīvas 13. pantā ir paredzēts:

“1. Valstis, reģionāls un vietējās pārvaldes iestādes, kā arī citus publisko tiesību subjektus neuzskata par nodokļa maksātājiem attiecībā uz darbības vai darījumiem, kuros tās iesaistās kā valsts iestādes, pat ja tās šo darbību vai darījumu sakarā iekasā nodokļus, nodevas, ziedojumus vai maksājumus.

Tomēr, iesaistoties šādās darbībās vai darījumos, tās uzskata par nodokļa maksātājiem attiecībā uz minētajām darbībām vai darījumiem, kuru sakarā to uzskatīšana par personām, kas nav nodokļa maksātājas, radītu nozīmīgus konkurences izkropojumus.

Jebkurš gadījumā publisko tiesību subjektus attiecībā uz I pielikuma minētajām darbībām uzskata par nodokļa maksātājiem, ja vien šīs darbības netiek veiktas tik mazā apmērā, lai būtu nenozīmīgas.

2. Daļēbvalstis publisko tiesību subjektu veiktās darbības, kas ir atbrīvotas no nodokļa saskaņā ar 132.[..] pantu, var uzskatīt par darbībām, ko šīs struktūras veic kā valsts iestādes.”

8 Saskaņā ar Direktīvas 2004/18 1. panta 9. punktu:

““Līgumslēdzējas iestādes” ir valsts, reģionu vai vietējo pašvaldību iestādes, publisko tiesību subjeki, apvienības, kurās ietilpst viena vai vairākas šādas iestādes vai viens vai vairāki šādi publisko tiesību subjeki.

“Publisko tiesību subjekts” ir jebkura struktūra:

- a) kas nodibināta ar konkrētu mērķi apmierināt vispārīgās vajadzības un neveic rūpnieciskas vai komerciālas darbības;
- b) kam ir juridiskas personas statuss un
- c) ko galvenokārt finansē valsts, reģionu vai vietējo pašvaldību iestādes vai citi publisko tiesību subjeki, vai ko pārrauga minētie subjeki, vai kam valdība, pārvaldība vai uzraudzības padome vairākas nekā puslīdzekļu iecel valsts, reģionu vai vietējo pašvaldību iestādes vai citi publisko tiesību subjeki.

Šī punkta otrās daļas a), b) un c) apakšpunktā minētajiem kritērijiem atbilstošu publisko tiesību subjektu un šo subjektu kategoriju neizsmeļošs uzskaitījums sniegts III pielikumā. [..]”

### *Portugāles tiesības*

Tiesiskais regulējums PVN jomā

9 PVN kodeksa (*Código do IVA*) 2. panta 2. punktā ir noteikts, ka valsts un citas publisko tiesību juridiskas personas nav PVN maksātājas, ja tās iesaistās darījumos, ņemot vērā valsts varas pilnvaras, pat ja tās šo darījumu sakarā iekasā nodevas vai jebkādu citu atlīdzību, ciktāl tā neaplikšana ar nodokli nerada konkurences izkropojumus.

10 Minētā kodeksa 2. panta 3. punktā ir paredzēts, ka valsts vai citas publisko tiesību juridiskas personas visos gadījumos ir PVN maksātājas, ja tās veic noteiktas darbības un no tām izrietošus darījumus, kas ir apliekami ar nodokli, izņemot, ja ir konstatēts, ka tās šos darījumus veic nenozīmīgā apmērā.

### *Sauđaor tiesiskais režīms*

11 *Sauđaor* tika dibināta saskaņā ar AAR 2003. gada 17. oktobra Reģionālo leģislatīvo dekrētu Nr. 41/2003/A par Azoru salu autonomā reģiona Veselības aprūpes finansēšanas pārvaldības institūta pārveidošanu par akciju sabiedrību ar 100 % valsts kapitālu, ar nosaukumu SAUDAÇOR – *Sociedade Gestora de Recursos e Equipamentos da Saúde dos Açores, SA*, un par 2003. gada 31. jūlija Reģionālo leģislatīvo dekrētu Nr. 28/99/A grozīšanu (*Decreto Legislativo Regional n.º 41/2003/A, Transforma o Instituto de Gestão Financeira da Saúde da Região Autónoma dos Açores em sociedade anónima de capitais exclusivamente públicos, passando a*

*designar-se SAUDAÇOR – Sociedade Gestora de Recursos e Equipamentos da Saúde dos Açores, SA, e altera o Decreto Legislativo Regional n.º 28/99/A, de 31 de Julho; Diário da República I, A s?rija, Nr. 257, 2003. gada 6. novembris, 7430. lpp.), un t?s kapit?ls 100 % apm?r? pieder?ja min?tajam re?ionam.*

12 Atbilstoši min?t? re?ion?l? le?islat?v? dekr?ta 2. panta 1. punktam *Saudaçor* uzdevums ir sniegt visp?r?jas tautsaimnieciskas noz?mes pakalpojumus vesel?bas apr?pes jom?. Š? uzdevuma m?r?is ir re?ion?ls vesel?bas apr?pes sist?mas un taj? ietilpstoš?s inform?cijas, infrastrukt?ras un iek?rtu sist?mu pl?nošana un p?rvald?ba, k? ar? vesel?bas apr?pes noda?u un dienestu b?vniec?bas, saglab?šanas, atjaunošanas un rekonstrukcijas darbu veikšana, it ?paši dabas katastrofu skartajos re?ionos un par riska zon?m uzskat?tajos apgabalos.

13 Saska?? ar Re?ion?l? le?islat?v? dekr?ta Nr. 41/2003/A 3. pantu:

“Saist?b? ar savu uzdevumu sniegt visp?r?jas tautsaimnieciskas noz?mes pakalpojumus *Saudaçor* kompetences ir š?das:

- a) centraliz?ti ?stenot re?ion?ls vesel?bas apr?pes nozares apg?di;
- b) nodrošin?t preces un pakalpojumus iest?d?m, kas ir re?ion?ls vesel?bas apr?pes sist?mas locekles;
- c) pieš?irt finans?jumu vesel?bas apr?pes noda??m atbilstoši t?diem vesel?bas apr?pes sniegšanas m?r?iem, kurus katra noda?a ir uz??musies saska?? ar to parakst?tajiem l?gumiem;
- d) defin?t pamatnoteikumus un pamatprincipus vesel?bas apr?pes noda?u budžeta p?rvald?bai, k? ar? uzraudz?t t? ?stenošanu;
- e) izv?rt?t to dienestu un iest?žu ekonomisko un finanšu p?rvald?bu, kuras ir pieder?gas re?ion?ls vesel?bas apr?pes sist?mai vai kuras t? finans?, un sagatavot periodiskus zi?ojumus par to finansi?lo situ?ciju un par cilv?kresursu un materi?lo resursu p?rvald?bu;
- f) veicin?t inform?cijas sist?mu att?st?bu attiec?b? uz re?ion?ls vesel?bas apr?pes sist?mas padot?b? esošaj?m iest?d?m;
- g) veikt darbus attiec?b? uz re?ion?ls vesel?bas apr?pes sist?mu, kuru ?stenošana ir vajadz?ga sabiedr?bas interes?m;
- h) sniegt atbalstu re?ion?ls vesel?bas apr?pes sist?mas dienestiem un iest?d?m jom?s, kur?s tas ir nepieciešams.”

14 Min?t? re?ion?l? le?islat?v? dekr?ta 4. panta 1. punkt? ir noteikts, ka *Saudaçor* darb?bu regul? š? ties?bu akta noteikumi, pievienotie stat?ti, valsts uz??mumu tiesiskais rež?ms, kas noteikts 1999. gada 17. decembra Dekr?tlikum? Nr. 558/99 (*Decreto-Lei n.º 558/99; Diário da República I, A s?rija, Nr. 292, 1999. gada 17. decembris, 9012. lpp.*), un priv?t?s ties?bas. Saska?? ar š? paša re?ion?l? le?islat?v? dekr?ta 4. panta 2. punktu *Saudaçor* savas darb?bas ietvaros iev?ro AAR Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta organiz?cijas un darb?bas noteikumus.

15 Re?ion?l? le?islat?v? dekr?ta Nr. 41/2003/A 10. pant? ir paredz?ts, ka, ?stenojot savas kompetences, *Saudaçor* ir t?das pašas valsts varas pilnvaras k? AAR, un t?l?k k? piem?ri ir uzskait?tas dažas no š?m pilnvar?m, tostarp ekspropri?cijas pilnvaras.

16 Saska?? ar Dekr?tlikuma Nr. 558/99 ar groz?jumiem 7. panta 3. punktu valsts uz??mumiem

nodok?i tieši un netieši tiek noteikti un piem?roti atbilstoši kop?jam rež?mam. Identiska ties?bu norma ir 2008. gada 5. marta Re?ion?l? le?islat?v? dekr?ta Nr. 7/2008/A par Azoru salu autonom? re?iona publisko ties?bu uz??mumu rež?mu (*Decreto Legislativo Regional n.º 7/2008/A, Regime do sector público empresarial da Região Autónoma dos Açores; Diário da República I, A s?rija, Nr. 58, 2008. gada 24. marts, 1649. lpp.*) 9. panta 2. punkt? attiec?b? uz re?ion?lajiem publisko ties?bu uz??mumiem.

17 *Sauda?or* veic savas darb?bas pl?nošanas l?gumu ietvaros, kuri nosl?gti ar AAR atbilstoši t?s stat?tu [20]. panta 1. punktam un kuros tostarp ir defin?ti pakalpojumi, kas *Sauda?or* ir j?sniedz Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas jom?, un kompens?cija, saukta par “finans?lo ieguld?jumu”, kas ir j?maks? min?tajam re?ionam k? atl?dz?ba par t?s pakalpojumiem, lai segtu *Sauda?or* darb?bas izmaksas.

18 T?d?j?di pirmais pl?nošanas l?gums tika nosl?gts 2004. gada 23. j?lij?, ietverot laikposmu no 2004. l?dz 2008. gadam un paredzot kop?jo kompens?ciju EUR 15 905 000 apm?r?, no kuriem EUR 3 990 000 attiec?s uz 2007. gadu un EUR 4 050 000 attiec?s uz 2008. gadu. Š? l?guma 5. punkt? bija noteikts, ka, ja, mainoties apst?k?iem, min?t? summa ir ac?mredzami nepietiekama min?t? l?guma izpildei, š? kop?j? summa var tikt p?rskat?ta, par vesel?bas apr?pi un finans?m atbild?gajiem re?ion?l?s vald?bas locek?iem pie?emot kopl?mumu. Otrais pl?nošanas l?gums tika nosl?gts 2009. gada 1. janv?r?, ietverot laikposmu no 2009. l?dz 2012. gadam un paredzot gada kompens?ciju EUR 8 500 000 apm?r?, k? ar? ietverot iepriekš?j? l?gum? noteiktajam l?dz?gu noteikumam par p?rskat?šanu. Ar AAR par vesel?bas apr?pi un finans?m atbild?gajiem re?ion?l?s vald?bas locek?u 2010. gada 8. marta kopl?mumu š? summa tika samazin?ta l?dz EUR 6 599 147 attiec?b? uz 2009. gadu.

### **Pamatlieta un prejudici?lie jaut?jumi**

19 2011. gada 2. mart? Portug?les Valsts kase sagatavoja p?rbaudes zi?ojuma projektu, ierosinot veikt kori??šanu attiec?b? uz PVN, kas *Sauda?or* ir j?maks? par 2007. l?dz 2010. finanšu gadu par kop?jo summu EUR 4 750 586,24 apm?r?.

20 Šis p?rbaudes zi?ojums tika pie?emts 2011. gada 6. apr?l? p?c *Sauda?or* uzklauš?šanas.

21 Šaj? zi?ojum? Valsts kase tostarp uzskat?ja, ka, ?emot v?r? t?s tiesisko rež?mu, *Sauda?or* nevar?ja atsaukties uz noteiktumu, ka publisko ties?bu subjektus neapliek ar PVN atbilstoši PVN kodeksa 2. panta 2. punktam, kas ir ties?bu norma, ar kuru ir transpon?ta Sest?s direkt?vas 4. panta 5. punkta pirm? da?a, kuras saturs atbilst Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta pirm?s da?as saturam.

22 Š? administr?cija uzskata, ka *Sauda?or* pl?nošanas l?gumu ietvaros sniegtie pakalpojumi Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas jom? attiecas uz darb?bas jom?m, kuras ietilpst priv?taj? iniciat?v?, kas noz?m?, ka neaplikšana ar PVN var?tu izrais?t konkurences izkrop?ojumus. T?ds, piem?ram, esot re?iona vesel?bas apr?pes inform?tikas sist?mas p?rvald?bas un uztur?šanas gad?jums. Paties?b? runa esot par saimniecisku darb?bu, un t?d?? pl?nošanas l?gumos noteiktie un par re?ion?lo iest?žu pakalpojumiem samaks?tie maks?jumi esot aplikami ar PVN. Turkl?t *Sauda?or* esot uz??musies savu pien?kumu maks?t PVN, jo t? ir piepras?jusi kop?jo summu EUR 2 300 273,17 apm?r? saist?b? ar PVN atskait?jumiem par sav?m pre?u un pakalpojumu ieg?d?m.

23 *Saudaçor c?la* pras?bu *Tribunal Administrativo e Fiscal de Ponta Delgada* (Pontadelgadas Administrat?v? un nodok?u tiesa, Portug?le) par šiem PVN piedzi?as pas?kumiem un kompens?cijas procentiem attiec?b? uz laikposmu no 2007. l?dz 2010. gadam, par kuriem tai ir piepras?ta kop?j? summa EUR 5 157 249,72 apm?r?.

24 Sav? spriedum? min?t? tiesa noraid?ja šo pras?bu tostarp t?d??, ka, interpret?jot noteikumu par publisko ties?bu subjektu neaplikšanu ar PVN, k?ds ir paredz?ts Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta pirmaj? da??, nevarot atsaukties uz “publisko ties?bu subjekta” j?dzienu, kas publisk? iepirkuma ties?bu ietvaros defin?ts Direkt?vas 2004/48 1. panta 9. punkt?, jo š? p?d?j? min?t? j?dziena noz?me ir plaša, bet, piem?rojot noteikumu par publisko ties?bu subjektu neaplikšanu ar PVN, “publisko ties?bu subjekta” j?dziens Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta pirm?s da?as izpratn? ir j?interpret? šauri, jo tas esot iz??mums no visp?r?g? noteikuma par jebkuras saimniecisk?s darb?bas aplikšanu ar nodokli.

25 Š? pati tiesa uzskata, ka šis noteikums par neaplikšanu ar PVN neattiecas uz t?du vien?bu k? *Saudaçor*, kura ir akciju sabiedr?ba, kas, lai gan to ir izveidojusi AAR, ir noš?irta no re?iona, un kurai tiek piem?roti priv?to ties?bu noteikumi, k? ar? kura patst?v?gi ?steno savas kompetences un m?r?us.

26 *Tribunal Administrativo e Fiscal de Ponta Delgada* (Pontadelgadas Administrat?v? un nodok?u tiesa) t?pat uzskat?ja, ka *Saudaçor* pl?nošanas l?gumu ietvaros sniegtie pakalpojumi ir saimnieciska darb?ba, jo tie tiek sniegti par atl?dz?bu. Proti, AAR izmaks?t? atl?dz?ba esot atl?dz?ba par *Saudaçor* sniegtajiem pakalpojumiem un neesot uzskat?ma par budžeta p?rvedumiem starp valsts iest?d?m.

27 Sa??musi apel?cijas s?dz?bu par šo spriedumu, iesniedz?jtiesa uzskata, ka šaj? liet? galvenais jaut?jums ir par to, vai t?da vien?ba k? *Saudaçor* var atsaukties uz PVN kodeksa 2. panta 2. punkt?, kura saturs atbilst Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punktam, paredz?to noteikumu par publisko ties?bu subjektu neaplikšanu ar PVN un vai summas, kuras saist?tas ar str?d?gajiem PVN piedzi?as pas?kumiem, ir budžeta p?rvedumi starp valsts iest?d?m.

28 T? uzskata, ka, lai gan Tiesas judikat?r? skaidri ir noteikts, ka no aplikšanas ar PVN ir izsl?gtas vien?gi publisko ties?bu subjektu, kas r?kojas k? valsts iest?des, darb?bas, š? judikat?ra ne?auj noteikt to, vai uz t?du vien?bu k? *Saudaçor*, ?emot v?r? t?s k? akciju sabiedr?bas, kas izveidota, reorganiz?jot valsts iest?di, juridisko statusu, ir attiecin?ms min?tais publisko ties?bu subjekta j?dziens. Tostarp rodoties jaut?jums par to, vai š? j?dziena piem?rojam?ba sakr?t ar “publisko ties?bu subjekta” j?dziena, kas paredz?ts Direkt?vas 2004/18 1. panta 9. punkt?, kur ir defin?tas daž?das “l?gumsl?dz?jiest?žu” kategorijas, piem?rojam?bu.

29 Š?dos apst?kos *Supremo Trimunal Administrativo* (Augst?k? administrat?v? tiesa) nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?dus prejudici?lus jaut?jumus:

“1) Vai publisko ties?bu subjekta j?dziens Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta pirm?s da?as izpratn? [...] ir j?interpret?, atsaucoties uz Direkt?vas 2004/18 1. panta 9. punkt? [defin?to] “publisko ties?bu subjekta” j?dzienu?

2) Vai “publisko ties?bu subjekta”, kas r?kojas k? valsts iest?de, j?dzien? Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta pirm?s da?as izpratn? ietilpst vien?ba, kura ir dibin?ta k? akciju sabiedr?ba ar 100 % valsts kapit?lu un piln?b? pieder AAR un kuras darb?bas m?r?is ir veikt konsultat?vu darb?bu un p?rvald?bu saist?b? ar Re?ion?lo vesel?bas apr?pes dienestu, lai to att?st?tu un racionaliz?tu atbilstoši ar Azoru salu autonomo re?ionu nosl?gtajiem pl?nošanas l?gumiem, un kurai šis autonomais re?ions – kam s?kotn?ji tika noteikts pien?kums nodrošin?t vesel?bas

aprēpes sabiedrisko pakalpojumu – ir deleģējis savas valsts iestādes pilnvaras šajā jomā?

3) Vai, ņemot vērā šo direktīvu, var uzskatīt, ka šīs sabiedrības plānošanas līgumu izpildei vajadzīgo finanšu līdzekļu piešķiruma formā saņemta atlīdzība ir samaksa, kas saņemta par sniegtajiem pakalpojumiem, aplikšanas ar PVN nolūkā?

4) Ja atbilde uz šo jautājumu ir apstiprinoša, vai šī sabiedrība atbilst nepieciešamajiem nosacījumiem, lai tai būtu piemērojams Direktīvas 2006/112 13. panta 1. punktā minētais noteikums par neaplikšanu ar PVN?”

## Par prejudiciālajiem jautājumiem

### Par trešo jautājumu

30 Ar trešo jautājumu, kurš ir jāizvērtē pirmām kārtām, iesniedzētāja būtībā vaicā, vai Direktīvas 2006/112 9. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka par saimniecisko darbību šīs tiesību normas izpratnē uzskata tādā darbībā kā pamatliet, ko veido tas, ka sabiedrība sniedz reģionam pakalpojumus Reģionālā veselības aprūpes dienesta plānošanas un pārvaldības jomā atbilstoši plānošanas līgumiem, ko šī sabiedrība ir noslēgusi ar šo reģionu.

31 Tiesa jau ir nospriedusi, ka no minētās direktīvas sistēmas un mērķa, kā arī šīs direktīvas 13. panta vietas ar Sesto direktīvu izveidotajā kopējā PVN sistēmā izriet, ka visas saimnieciskās darbības principā ir apliekamas ar nodokli. Parasti un atbilstoši Direktīvas 2006/112 2. panta 1. punktam ar PVN apliek pakalpojumus, kas tiek sniegti par atlīdzību, ieskaitot tos, ko sniedz publisko tiesību subjektī. Šīs direktīvas 9. un 13. pantā PVN tiek piešķirta īpaša piemērojama (spriedums Komisija/Nīderlande, C-79/09, EU:C:2010:171, 76. punkts un tajā minētā judikatūra).

32 Lai darījumā varētu kvalificēt kā pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību, pietiek konstatēt, ka pastāv tieša saikne starp šo pakalpojumu sniegšanu un atlīdzību, ko par tiem faktiski ir saņemis nodokļa maksātājs. Šāda tieša saikne tiek konstatēta, ja starp pakalpojuma sniedzēju un tā saņēmēju pastāv tiesiskas attiecības, kurās ir savstarpējs izpildījums, un pakalpojumu sniedzēja saņemta samaksa ir faktiskā atlīdzība par pakalpojuma saņēmēja sniegto pakalpojumu (it īpaši skat. spriedumu *Serebryannay vek*, C-283/12, EU:C:2013:599, 37. punkts un tajā minētā judikatūra).

33 ņemot vērā veicamās analīzes raksturu, kā Tiesa jau ir nospriedusi – valsts tiesai ir jākvalificē pamatlietā darbība, ņemot vērā Tiesas noteiktos kritērijus (spriedums *Fazenda Pública*, C-446/98, EU:C:2000:691, 23. punkts, un rīkojums *Gmina Wrocław*, C-72/13, EU:C:2014:197, 18. punkts).

34 Šajā gadījumā iesniedzētīgai ir jāpārbauda, vai no lietas materiāliem un it īpaši no plānošanas līgumiem, kas noslēgti starp *Saudaçor* un AAR, izriet, ka šīs sabiedrības darbības tiek veiktas par atlīdzību un tādēļ ir saimniecisks raksturs. Tomēr Tiesa, ņemot vērā līguma sniegtā prejudiciālu nolikumu ietvertu informāciju, var sniegt šai tiesai interpretācijas elementus, kas var būt iesniedzētīgai pieņemti lēmumu.

35 Šajā ziņā no minētā līguma izriet, ka saskaņā ar pašiem minēto līgumu noteikumiem AAR ir jāpārskaita *Saudaçor* “kā atlīdzība” par pakalpojumiem Reģionālā veselības aprūpes dienesta plānošanas un pārvaldības jomā kompensācija, saukta par “finansēlo ieguldījumu”, kuras apmērs ir precizēts šajos līgumos.

36 ņemot vērā *Saudaçor* sniegto plānošanas un pārvaldības pakalpojumu pastāvīgo un

ilgstošo raksturu, tas, ka š? kompens?cija ir noteikta nevis atkar?b? no atseviš?iem sniegtiem pakalpojumiem, bet gan k? viena summa par gadu, lai segtu š?s sabiedr?bas darb?bas izmaksas, pats par sevi nek?di neietekm? tiešo saikni starp sniegto pakalpojumu un sa?emto atl?dz?bu, kuras apm?rs ir noteikts iepriekš saska?? ar iedibin?tiem krit?rijiem (šaj? zi?? skat. spriedumu *Le Rayon d'Or*, C?151/13, EU:C:2014:185, 36. un 37. punkts).

37 Š?s tieš?s saiknes past?v?šana neš?iet ar? apstr?dama t?d??, ka pl?nošanas l?gumos, ko nosl?gušas *Sauda?or* un AAR, ir iek?auti daži noteikumi, kuros paredz?ts, ka *Sauda?or* izmaks?jam?s kompens?cijas summa var tikt piel?gota, ja, mainoties apst?k?iem, min?t? summa ir ac?mredzami nepietiekama šo l?gumu izpildei.

38 Proti, cikt?l šie noteikumi ir paredz?ti, lai iepriekš saska?? ar iedibin?tiem krit?rijiem noteiktu š?s kompens?cijas apm?ru, nodrošinot, ka t?s apm?rs ir pietiekams, lai segtu *Sauda?or* darb?bas izmaksas, var tikt uzskat?ts, ka to m?r?is ir vienreiz maks?jamas atl?dz?bas summu piel?got š?s sabiedr?bas ilgstoši un past?v?gi sniegtajiem pakalpojumiem. Turkl?t, lai ar? – k? izriet no l?guma sniegt prejudici?lu nol?mumu – AAR samazin?ja s?kotn?ji 2009. gadam paredz?to kompens?ciju, Portug?les vald?ba tiesas s?d? paskaidroja – *Sauda?or* pret to neiebilstot –, ka šis samazin?jums bija v?rstis tikai uz to, lai kori??tu ac?mredzamu k??du apr??in?.

39 Tieš? saikne starp sniegtajiem pakalpojumiem un sa?emto atl?dz?bu neš?iet ar? apstr?dama t?d??, ka *Sauda?or* darb?bas m?r?is – k? š? sabiedr?ba nor?da – ir izpild?t konstitucion?lu pien?kumu, kas atbilstoši Portug?les Konstit?cijai ir uzlikts tikai un tieši valstij, proti, pien?kumu ?stenot valsts vesel?bas univers?lo un iesp?jami bezmaksas pakalpojumu, kurš galvenok?rt b?tu finans?jams no valsts budžeta.

40 Proti, saska?? ar Direkt?vas 2006/112 9. panta 1. punktu par nodok?u maks?t?ju uzskat?ma jebkura persona, kas patst?v?gi jebkur? viet? veic jebkuru saimniecisku darb?bu, neatkar?gi no š?s darb?bas m?r?a vai rezult?ta.

41 Turkl?t, lai ar? m?r?is ?stenot valsts vesel?bas univers?lo un iesp?jami bezmaksas pakalpojumu galvenok?rt ir finans?jams no valsts budžeta un ?emams v?r? kop?j?s PVN sist?mas ietvaros, cikt?l saska?? ar min?t?s direkt?vas 132. panta 1. punktu daži vesel?bas apr?pes pakalpojumi, ko tostarp nodrošina publisko ties?bu subjekti, ir atbr?voti no PVN, netiek apstr?d?ts, ka uz attiec?go re?ion?lo vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas darb?bu pamatliet? neattiecas neviens no šiem iz??mumiem.

42 ?emot v?r? iepriekš min?tos apsv?rumus, uz trešo jaut?jumu ir j?atbild, ka Direkt?vas 2006/112 9. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka par saimniecisko darb?bu š?s ties?bu normas izpratn? uzskata t?du darb?bu k? pamatliet?, ko veido tas, ka sabiedr?ba sniedz re?ionam pakalpojumus Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas jom? atbilstoši pl?nošanas l?gumiem, ko š? sabiedr?ba ir nosl?gusi ar min?to re?ionu.

#### *Par pirmo, otro un ceturto jaut?jumu*

43 Ar pirmo, otro un ceturto jaut?jumu, kas ir j?izv?rt? kop? un otr?m k?rt?m, iesniedz?jtiesa b?t?b? vaic?, vai Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka šaj? ties?bu norm? paredz?tais noteikums par neaplikšanu ar PVN ir piem?rojams t?dai darb?bai k? pamatliet?, ko veido tas, ka sabiedr?ba sniedz re?ionam pakalpojumus Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas jom? atbilstoši pl?nošanas l?gumiem, ko š? sabiedr?ba ir nosl?gusi ar min?to re?ionu, ja š? darb?ba ir saimniecisk? darb?ba š?s direkt?vas 9. panta 1. punkta izpratn?.

44 Šajos apst?k?os iesniedz?jtiesa jaut?, vai – k? apgalvo *Sauda?or* – “citu publisko ties?bu



subjektu” j?dziens min?t?s direkt?vas 13. panta 1. punkta izpratn? ir j?interpret?, atsaucoties uz “publisko ties?bu subjekta” j?dziena defin?ciju Direkt?vas 2004/18 1. panta 9. punkt?.

45 Š?da Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta interpret?cija nevar tikt apstiprin?ta.

46 Proti, plaši defin?jot “publisko ties?bu subjekta” j?dzienu un l?dz ar to – “l?gumsl?dz?jas j?dzienu”, Direkt?vas 2004/18 1. panta 9. punkta m?r?is ir pietiekami plaši norobežot š?s direkt?vas piem?rošanas jomu, lai nodrošin?tu, ka noteikumi tostarp p?rskat?m?bas un nediskrimin?cijas jom?, kas ir j?iev?ro publisk? iepirkuma l?guma sl?gšanas ties?bu pieš?iršanas jom?, b?tu piem?rojami vis?m valsts vien?b?m, kas neietilpst valsts p?rvald?, tom?r ir valsts kontrol?tas tostarp ar to finans?šanas vai p?rvald?šanas starpniec?bu.

47 Konteksts, kur? ietilpst “citu publisko ties?bu subjektu” j?dziens Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkt?, noteikti ir atš?ir?gs.

48 Proti, šis j?dziens nav v?rstis uz to, lai defin?tu PVN piem?rošanas jomu, bet, tieši otr?di, darbojas k? atk?pe no visp?r?g? noteikuma, uz kuru ir balst?ta š? nodok?a kop?j? sist?ma, proti, noteikuma, saska?? ar kuru min?t? nodok?a piem?rošanas joma ir noteikta ?oti plaši, ietverot visus pakalpojumus, kas tiek sniegti par atl?dz?bu, tostarp tos, ko sniedz publisko ties?bu subjekti (šaj? zi?? skat. spriedumu Komisija/N?derlande, C?79/09, EU:C:2010:171, 76. un 77. punkts).

49 K? atk?pe no visp?r?g? noteikuma par PVN maks?šanu par jebkuru saimnieciska rakstura darb?bu Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkts ir j?interpret? šauri (it ?paši skat. spriedumu *Isle of Wight Council u.c.*, C?288/07, EU:C:2008:505, 60. punkts, k? ar? r?kojumu *Gmina Wroc?aw*, C?72/13, EU:C:2014:197, 19. punkts).

50 L?dz ar to, t? k? nav nor?žu paš? Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta tekst?, j??em v?r? š?s direkt?vas sist?ma un m?r?is, k? ar? š? noteikuma vieta ar min?to direkt?vu izveidotaj? kop?j? PVN sist?m? (p?c analo?ijas skat. spriedumu *Isle of Wight Council u.c.*, C?288/07, EU:C:2008:505, 25. punkts).

51 K? izriet no Tiesas past?v?g?s judikat?ras, no Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkta anal?zes, ?emot v?r? š?s direkt?vas m?r?us, izriet, ka, lai var?tu piem?rot neaplikšanas ar nodokli noteikumu, vienlaikus ir j?izpilda divi nosac?jumi, proti, darb?bas ir j?veic publisko ties?bu subjektam un t?s ir j?veic k? valsts iest?dei (šaj? zi?? it ?paši skat. r?kojumu *Mihal*, C?456/07, EU:C:2008:293, 16. punkts un taj? min?t? judikat?ra, k? ar? spriedumu Komisija/N?derlande, C?79/09, EU:C:2010:171, 79. punkts).

52 Turkl?t saska?? ar tikpat past?v?gu Tiesas judikat?ru gan no pras?bas Savien?bas ties?bas piem?rot vienveid?gi, gan no vienl?dz?bas principa izriet, ka Savien?bas ties?bu norma, kur? t?s satura un piem?rošanas jomas noskaidrošanai nav nevienas tiešas nor?des uz dal?bvalstu ties?b?m, parasti vis? Eiropas Savien?b? ir interpret?jama autonomi un vienveid?gi, ?emot v?r? attiec?g?s normas kontekstu un attiec?g? tiesisk? regul?juma m?r?i (it ?paši skat. spriedumu *Fish Legal* un *Shirley*, C?279/12, EU:C:2013:853, 42. punkts).

53 Ir j?konstat?, ka Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkt? nav nek?das atsauces uz dal?bvalstu ties?b?m.

54 L?dz ar to šaj? ties?bu norm? esošie j?dzieni, tostarp “citu publisko ties?bu subjektu” j?dziens, vis? Savien?b? ir j?interpret? autonomi un vienveid?gi.

55 Turkl?t, t? k? Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkts k? atk?pe ir j?interpret? šauri – k? atg?din?ts š? sprieduma 49. punkt? –, ir j?uzskata, ka uzskait?jums šaj? ties?bu norm? ir

izsmeļošs un jādziens “citi publisko tiesību subjekti” ir atlikušo vienību kategorija, kas ir citas valsts iestādes, nevis šajā tiesību normā konkrēti minētās.

56 Ķpaši runājot par pirmo no abiem minētās direktīvas 13. panta 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem, proti, par publisko tiesību subjekta statusu, Tiesa jau ir nospriedusi, ka persona, kas darbības, kas ietilpst valsts iestāžu pilnvarās, veic neatkarīgi, nebūdamā iekāuta kādā valsts pārvaldes iestādē, nevar tikt kvalificēta par publisko tiesību subjektu šīs tiesību normas izpratnē (šajā ziņā it Ķpaši skat. rĶkojumu *Mihal*, C-456/07, EU:C:2008:293, 18. punkts un tajā minētā judikatūra).

57 Tiesa tĶpat ir precizĶjusi, ka “publisko tiesību subjekta” statuss neizriet no tĶ vien, ka attiecĶgo darbību veido valsts varas pilnvarās ietilpstošu darbību veikšana (šajā ziņā it Ķpaši skat. rĶkojumu *Mihal*, C-456/07, EU:C:2008:293, 17. punkts un tajā minētā judikatūra).

58 TomĶr, lai arĶ tas, ka attiecĶgajai vienĶbai atbilstoši piemĶrojamĶm valsts tiesĶbĶm ir valsts varas pilnvaras, nav noteicošs minētās kvalificēšanas veikšanai, tas tomĶr ir uzskatĶms, cikĶl tai piemĶt bĶtiska ĶpašĶba, ka ir raksturĶga jebkurai valsts iestādei, par norĶdi par zinĶmu nozĶmi, lai noteiktu, ka šĶ vienĶba ir kvalificĶjama par publisko tiesību subjektu.

59 ReĶionĶlĶ leĶislatĶvĶ dekrĶta Nr. 41/2003/A 10. pantā ir paredzĶts, ka, Ķstenojot savas kompetences, *SaudaĶor* ir tĶdas pašas valsts varas pilnvaras kĶ AAR, un tĶlĶk kĶ piemĶri ir uzskaitĶtas daĶas no šĶm pilnvarĶm, tostarp ekspropriĶcijas pilnvaras.

60 TurklĶt, Ķemot vĶrĶ Tiesas judikatĶru, kas atĶdinĶta šĶ sprieduma 56. punktā, un piemĶrojamĶs valsts tiesĶbas, nešĶiet, ka varĶtu izslĶgt, ka *SaudaĶor* ir uzskatĶma par ietilpstošu AAR valsts pārvaldes iestādē, kas tomĶr ir jĶpĶrbauda iesniedzĶjtiesai.

61 Šajā ziņā, kĶ izriet no Tiesai iesniegtajiem lietas materiĶliem, *SaudaĶor*, bĶdama valsts izveidota akciju sabiedrĶbas formā pĶc pastĶvošas valsts iestādes reorganizĶcijas, decentralizĶjot tĶs funkcijas, no daĶiem aspektiem ir pielĶdzinĶma privĶto tiesību juridiskajai personai un tai ir zinĶma autonomija no valsts savĶ darbĶbĶ un ikdienas pĶrvaldĶbĶ.

62 TomĶr daĶas *SaudaĶor* ĶpašĶbas šĶiet liecinĶm par labu tĶs kvalificēšanai par publisko tiesību subjektu Direktīvas 2006/112 13. panta 1. punkta izpratnē, kas tĶpat ir jĶpĶrbauda iesniedzĶjtiesai.

63 Proti, patiesĶ *SaudaĶor* autonomija šĶiet ierobeĶzota tĶdĶĶ, ka tĶs kapitĶls, kas indivĶdu dalĶbai ir slĶgts, 100 % apmĶrā pieder AAR, kura, izĶmot pakalpojumu, kas sniegti trešajĶm personĶm tĶ saukto “papildu” darbību ietvaros, par kurĶm netiek apstrĶdĶts, ka tiem ir pakĶrtota nozĶme, turklĶt ir tĶs vienĶgais “klients”. Šie aspekti norĶda, ka AAR var noteicoši ietekmĶt *SaudaĶor* darbĶbas.

64 To apstiprina arĶ tas, ka saskaĶā ar pirmĶ no plĶnošanas lĶgumiem, kas noslĶgti starp *SaudaĶor* un AAR, 3. panta a) punktu un otrĶ no šiem lĶgumiem 3. panta 1. punkta a) apakšpunktā šĶ sabiedrĶba savu uzdevumu pilda atbilstoši AAR noteiktajĶm pamatnostādnĶm un ka atbilstoši pirmĶ no minĶtajiem lĶgumiem 3. panta h) punktam un otrĶ no minĶtajiem lĶgumiem 3. panta 1. punkta g) apakšpunktam minĶtā sabiedrĶba ir pakĶauta AAR kontrolei.

65 Turklīt Reģionālā leģislatīvā dekrēta Nr. 41/2003/A 4. panta 1. punkts ir noteikts, ka *Saudaġor* darbību regulē šīs tiesību akta noteikumi, tam pievienotie statūti, valsts uzņēmumu sektora tiesiskais režīms, kas noteikts Dekrētlikum Nr. 558/99, un privāts tiesības. Ir jākonstatē, ka šādi noteiktajos ietvaros privāto tiesību vieta ir pakārtota valsts uzņēmumu ar noteikumu, kas definē *Saudaġor* tiesisko režīmu kā valsts uzņēmumu, vietu.

66 Turklīt, lai arī pakalpojumu reģionālā veselības aprūpes dienesta plānošanas un pārvaldības jomā sniegšanas kārtība ir jāparedz plānošanas līgumos, tostarp attiecībā uz kompensāciju, kas maksājama par šiem pakalpojumiem, kas varētu likt domāt, ka *Saudaġor* darbojas attiecīgajā tirgū, konkurējot ar citiem privāto tiesību subjektiem, tomēr AAR minētos pakalpojumus sniedz tikai sabiedrība *Saudaġor* atbilstoši savam uzdevumam, kas paredzēts [Reģionālā] leģislatīvā dekrēta Nr. 41/2003/A 2. panta 1. punkts, un tie netiek piešķirti privātajiem uzņēmumiem, piemēram, veicot iepirkuma procedūru.

67 Turklīt šī iet, ka pastāv organiska saikne starp *Saudaġor* un AAR, kaut vai tādēļ, ka šī sabiedrība tika izveidota ar tiesību aktu, ko pieņēmis šīs reģiona likumdevējs, lai šim reģionam sniegtu "vispārīgas tautsaimnieciskas nozīmes pakalpojumus veselības aprūpes jomā", kā tas izriet no Reģionālā leģislatīvā dekrēta Nr. 41/2003/A 2. panta 1. punkta.

68 Līdz ar to nevar izslēgt, ka, ņemot vērā kopā ņemot vērājumu, ievērojot *Saudaġor* piemērojamās valsts tiesību normas, ir jāsecina, ka to var kvalificēt par publisko tiesību subjektu Direktīvas 2006/112 13. panta 1. punkta izpratnē, tomēr iesniedzējtiesai vēl jāpārbauda šie aspekti.

69 Tomēr, kā atgādināts šīs sprieduma 51. punktā, lai varētu piemērot minētajās tiesību normās paredzēto neaplikšanas ar PVN noteikumu, vēl ir jāizpilda otrs šajā tiesību normā paredzētais nosacījums, proti, ka ar PVN neapliek tikai darbības, ko veic publisko tiesību subjekts kā valsts iestāde.

70 Saskaņā ar Tiesas pastāvīgo judikatūru šādas darbības ir tās, ko veic minētie subjekti tiem pašiem noteiktajās tiesiskajās režīmās, izslēdzot darbības, kuras tie veic tādās pat tiesiskajās apstākļos kā privātie saimnieciskās darbības subjekti. Tiesa tātad ir precizējusi, ka darbības priekšmetam vai mērķim šajā ziņā nav nozīmes un ka tas, ka attiecīgā darbība pamatlietā tiek veikta, izmantojot valsts varas pilnvaras, ļauj atzīt, ka šīs darbības ir pakārtota publisko tiesību režīmam (šajā ziņā it pašā skat. *Fazenda Pública*, C-446/98, EU:C:2000:691, 17., 19. un 22. punkts).

71 Šajā kontekstā Tiesa ir norādījusi, ka Direktīvas 2006/112 13. panta 1. punkta pirmajā daļā paredzētā neaplikšana ar nodokli galvenokārt ir paredzēta publisko tiesību subjektu valsts iestāžu statusā veiktajām darbībām, kas, lai gan ir saimnieciskas darbības, ir cieši saistītas ar valsts varas pilnvaru izmantošanu (spriedums *Isle of Wight Council* u.c., C-288/07, EU:C:2008:505, 31. punkts).

72 Šīs otrās minētās direktīvas 13. panta 1. punkta pirmajā daļā paredzētais nosacījums nav izpildīts, ja, kā to apgalvojusi Portugāles valdība un kas ir jāpārbauda iesniedzējtiesai, valsts varas pilnvaras, kas ir *Saudaġor* atbilstoši Reģionālā leģislatīvā dekrēta Nr. 41/2003/A 10. pantam, nav instruments, ko tās var izmantot, lai veiktu attiecīgās darbības pamatlietā, proti, Reģionālā veselības aprūpes dienesta plānošanas un pārvaldības darbības, kura apliekamība ar PVN ir apstrīdēta, jo tās ir paredzētas, lai veiktu citas darbības.

73 Turklīt, pat pieņemot, ka būtu jāsecina, ka *Saudaġor* ir publisko tiesību subjekts un ka būtu jāuzskata, ka tās veic attiecīgo saimniecisko darbību pamatlietā kā valsts iestāde, no Direktīvas 2006/112 13. panta 1. punkta otrās daļas izriet, ka tādā vienā kā *Saudaġor* tomēr nav

atbr?vojama no PVN, ja b?tu j?konstat?, ka t?s neaplikšanas ar nodokli d?? zin?m? m?r? tiktu izkrop?ota konkurence.

74 Šaj? zi?? Tiesa ir preciz?jusi, ka noz?m?gi konkurences izkrop?ojumi, kurus izraisa nodok?a neiekas?šana no publisko ties?bu subjektiem, kas darbojas k? valsts iest?de, ir j?nov?rt? atkar?b? tieši no konkr?t?s darb?bas, šaj? v?rt?jum? ?paši ne?emot v?r? konkr?to tirgu, k? ar? atkar?b? ne tikai no faktiskas konkurences, bet ar? no potenci?las konkurences, cikt?l priv?ta uz??muma iesp?ja ieiet konkr?taj? tirg? ir re?la, nevis tikai hipot?tiska (spriedums Komisija/N?derlande, C?79/09, EU:C:2010:171, 91. punkts).

75 ?emot v?r? visus iepriekš min?tos apsv?rumus, uz pirmo, otro un ceturto jaut?jumu ir j?atbild, ka Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka šaj? ties?bu norm? paredz?tais noteikums par neaplikšanu ar PVN ir piem?rojams t?dai darb?bai k? pamatliet?, ko veido tas, ka sabiedr?ba sniedz re?ionam pakalpojumus Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas jom? atbilstoši pl?nošanas l?gumiem, ko š? sabiedr?ba ir nosl?gusi ar min?to re?ionu, ja š? darb?ba ir saimniecisk? darb?ba š?s direkt?vas 9. panta 1. punkta izpratn?, ja, kas ir j?p?rbauda iesniedz?jtiesai, var uzskat?t, ka min?t? sabiedr?ba ir kvalific?jama par publisko ties?bu subjektu un ja t? min?to darb?bu veic k? valsts iest?de, cikt?l iesniedz?jtiesa konstat?, ka š?s pašas darb?bas neaplikšana ar nodokli nav t?da, kuras d?? zin?m? m?r? tiktu izkrop?ota konkurence.

Šaj? kontekst? "citu publisko ties?bu subjektu" j?dziens min?t?s direkt?vas 13. panta 1. punkta izpratn? nav j?interpret?, atsaucoties uz "publisko ties?bu subjekta" j?dziena defin?ciju Direkt?vas 2004/18 1. panta 9. punkt?.

### **Par ties?šan?s izdevumiem**

76 Attiec?b? uz pamatlietas pus?m š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, un kas nav min?to pušu izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (cetur? pal?ta) nospriež:

- 1) **Padomes 2006. gada 28. novembra Direkt?vas 2006/112/EK par kop?jo pievienot?s v?rt?bas nodok?a sist?mu 9. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka par saimniecisko darb?bu š?s ties?bu normas izpratn? uzskata t?du darb?bu k? pamatliet?, ko veido tas, ka sabiedr?ba sniedz re?ionam pakalpojumus Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas jom? atbilstoši pl?nošanas l?gumiem, ko š? sabiedr?ba ir nosl?gusi ar min?to re?ionu;**
- 2) **Direkt?vas 2006/112 13. panta 1. punkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka šaj? ties?bu norm? paredz?tais noteikums par neaplikšanu ar PVN ir piem?rojams t?dai darb?bai k? pamatliet?, ko veido tas, ka sabiedr?ba sniedz re?ionam pakalpojumus Re?ion?l? vesel?bas apr?pes dienesta pl?nošanas un p?rvald?bas jom? atbilstoši pl?nošanas l?gumiem, ko š? sabiedr?ba ir nosl?gusi ar min?to re?ionu, ja š? darb?ba ir saimniecisk? darb?ba š?s direkt?vas 9. panta 1. punkta izpratn?, ja, kas ir j?p?rbauda iesniedz?jtiesai, var uzskat?t, ka min?t? sabiedr?ba ir kvalific?jama par publisko ties?bu subjektu un ja t? min?to darb?bu veic k? valsts varas p?rst?ve, cikt?l iesniedz?jtiesa konstat?, ka š?s pašas darb?bas neaplikšana ar nodokli nav t?da, kuras d?? zin?m? m?r? tiktu izkrop?ota konkurence.**

Šaj? kontekst? "citu publisko ties?bu subjektu" j?dziens min?t?s direkt?vas 13. panta 1. punkta izpratn? nav j?interpret?, atsaucoties uz "publisko ties?bu subjekta" j?dziena defin?ciju Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direkt?vas 2004/18/EK par to, k? koordin?t b?vdarbu valsts [publisk? iepirkuma] l?gumu, pieg?des valsts [publisk?

**iepirkuma] I?gumu un pakalpojumu valsts [publisk? iepirkuma] I?gumu sl?gšanas ties?bu  
pieš?iršanas proced?ru, 1. panta 9. punkt?.**

[Paraksti]

\* Tiesved?bas valoda – portug??u.